



**RESOLUCIÓ PER LA QUAL ES MODIFICA LA PROPOSTA DE RESOLUCIÓ PROVISIONAL DE 7 D'OCTUBRE DE 2021 DE LA CONVOCATÒRIA PER A LA CONCESSIÓ DE SUBVENCIONS, EN RÈGIM DE CONCURRÈNCIA COMPETITIVA, PER A LA SUBTITULACIÓ D'OBRES AUDIOVISUALS PRODUÏDES I/O COPRODUÏDES A CATALUNYA**

Ref. 02/ L0168 U10\_CORR\_ERRADES

Havent observat que, per error, una de les sol·licituds presentades en aquesta convocatòria per a la concessió de subvencions, en règim de concurrència competitiva, per a la subtitulació d'obres audiovisuals produïdes i/o coproduïdes a Catalunya, no constava en l'annex I de la proposta de resolució provisional de data 7 d'octubre de 2021, en què es proposa els sol·licitants com a beneficiaris de les subvencions pels imports i objecte que s'hi detallen, es procedeix a la seva correcció en el sentit següent:

On deia:

**ANNEX I**

**L0168 U10 N-SUB 417/21- 1**

Sol·licitant: Susanna Barranco Iglesias

Dates: 02/06/2021

Activitat: traducció a l'anglès dels subtítols del film "Breathe"

Import sol·licitat: 1.938,00 €

Import subvencionable: 1.938,00 €

Import proposat: 1.162,80 €

Trajectòria del director/a de l'obra audiovisual: 3 punts

Internacionalització del projecte: 2 punts

Versió original de l'obra audiovisual: 0 punts

Interès i contingut del projecte: 5,5 punts

Puntuació total: 10,5 punts

**L0168 U10 N-SUB 422/21- 1**

Sol·licitant: Zeba Produccions, SL

Dates: 02/06/2021

Activitat: traducció a l'anglès, castellà i francès dels subtítols del film "Catalunya Nord, la llengua enyorada"

Import sol·licitat: 4.871,79 €

Import subvencionable: 4.871,79 €

Import proposat: 3.410,25 €

Trajectòria del director/a de l'obra audiovisual: 2 punts

Internacionalització del projecte: 2 punts

Versió original de l'obra audiovisual: 1 punts

Interès i contingut del projecte: 8 punts

Puntuació total: 13 punts

INSTITUT RAMON LLULL



Doc. original signat per:  
Antònia Andúgar Andreu  
15/10/2021

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça [web.csv.gencat.cat](#)

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0D21QPTERE0RFHASC5PVR4LB9XC88QBL

Data creació còpia:  
15/10/2021 13:51:31

Data caducitat còpia:  
15/10/2024 00:00:00

Pàgina 1 de 29



**L0168 U10 N-SUB 445/21- 1**

Sol·licitant: Olpama Films  
Dates: 04/06/2021  
Activitat: traducció a l'anglès, castellà i francès dels subtítols del film "En attendant mai"  
Import sol·licitat: 6.000,00 €  
Import subvencionable: 6.000,00 €  
Import proposat: 4.200,00 €

Trajectòria del director/a de l'obra audiovisual: 3 punts  
Internacionalització del projecte: 2 punts  
Versió original de l'obra audiovisual: 0 punts  
Interès i contingut del projecte: 7,5 punts

Puntuació total: 12,5 punts

**L0168 U10 N-SUB 477/21- 1**

Sol·licitant: José Pérez González  
Dates: 07/06/2021  
Activitat: traducció a l'anglès i castellà dels subtítols del film "Camping Life (la ciutat efímera)"  
Import sol·licitat: 742,80 €  
Import subvencionable: 742,53 €  
Import proposat: 445,52 €

Trajectòria del director/a de l'obra audiovisual: 3 punts  
Internacionalització del projecte: 1 punts  
Versió original de l'obra audiovisual: 1 punts  
Interès i contingut del projecte: 5,5 punts

Puntuació total: 10,5 punts

**L0168 U10 N-SUB 506/21- 1**

Sol·licitant: Galápagos Media S.L.  
Artista: Tros  
Dates: 10/06/2021  
Activitat: traducció a l'anglès i castellà dels subtítols del film "Tros"  
Import sol·licitat: 2.000,00 €  
Import subvencionable: 1.664,00 €  
Import proposat: 1.164,80 €

Trajectòria del director/a de l'obra audiovisual: 2,5 punts  
Internacionalització del projecte: 2 punts  
Versió original de l'obra audiovisual: 1 punts  
Interès i contingut del projecte: 7,5 punts

Puntuació total: 13 punts

INSTITUT RAMON LLULL



Doc. original signat per:  
Antònia Andúgar Andreu  
15/10/2021

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça web [csv.gencat.cat](#)

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0D21QPTERE0RFHASC5PVR4LB9XC88QBL

Data creació còpia:  
15/10/2021 13:51:31

Data caducitat còpia:  
15/10/2024 00:00:00

Pàgina 2 de 29

[Av Diagonal, 373 | 08008 Barcelona](#) | [+34 934 67 80 00](#) | [info@llull.cat](#) | [www.llull.cat](#) | [@irlull](#)



**L0168 U10 N-SUB 510/21- 1**

Sol·licitant: Ana Inés Fernandez

Dates: 14/06/2021

Activitat: traducció a l'anglès, castellà, francès i portuguès dels subtítols del film "Avistament 1978"

Import sol·licitat: 1.000,00 €

Import subvencionable: 1.000,00 €

Import proposat: 800,00 €

Trajectòria del director/a de l'obra audiovisual: 5 punts

Internacionalització del projecte: 3 punts

Versió original de l'obra audiovisual: 1 punts

Interès i contingut del projecte: 8 punts

Puntuació total: 14,5 punts

**L0168 U10 N-SUB 518/21- 1**

Sol·licitant: Testamento PCT, SL

Dates: 16/06/2021

Activitat: traducció a l'anglès dels subtítols del film "El ventre del mar"

Import sol·licitat: 2.350,00 €

Import subvencionable: 2.350,00 €

Import proposat: 1.880,00 €

Trajectòria del director/a de l'obra audiovisual: 4 punts

Internacionalització del projecte: 2 punts

Versió original de l'obra audiovisual: 1 punts

Interès i contingut del projecte: 8 punts

Puntuació total: 15 punts

**L0168 U10 N-SUB 519/21- 1**

Sol·licitant: KaBoGa art & films creacions individuals S.L.

Dates: 17/06/2021

Activitat: traducció a l'anglès i castellà dels subtítols del film "Sinjar"

Import sol·licitat: 2.300,00 €

Import subvencionable: 2.300,00 €

Import proposat: 1.840,00 €

Trajectòria del director/a de l'obra audiovisual: 3,5 punts

Internacionalització del projecte: 2 punts

Versió original de l'obra audiovisual: 0 punts

Interès i contingut del projecte: 9 punts

Puntuació total: 14,5 punts

**L0168 U10 N-SUB 520/21- 1**

Sol·licitant: Erburu Irigoyen Garazi y Lameiro Garayoa Ione Atenea y Carmen Marina

Dates: 17/06/2021



Doc. original signat per:  
Antònia Andúgar Andreu  
15/10/2021

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça web [csv.gencat.cat](#)

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0D21QPTERE0RFHASC5PVR4LB9XC88QBL

Data creació còpia:  
15/10/2021 13:51:31

Data caducitat còpia:  
15/10/2024 00:00:00

Pàgina 3 de 29

[Av Diagonal, 373 | 08008 Barcelona](#) | [+34 934 67 80 00](#) | [info@llull.cat](#) | [www.llull.cat](#) | [@irlull](#)



Activitat: traducció a l' anglès, basc o èuscar i castellà dels subtítols del film "Los caballos mueren al amanecer"

Import sol·licitat: 1.295,00 €

Import subvencionable: 1.295,00 €

Import proposat: 906,50 €

Trajectòria del director/a de l'obra audiovisual: 2,5 punts

Internacionalització del projecte: 2 punts

Versió original de l'obra audiovisual: 0 punts

Interès i contingut del projecte: 7 punts

Puntuació total: 11,5 punts

**L0168 U10 N-SUB 521/21- 1**

Sol·licitant: Fasten Seat Belt, SL

Dates: 17/06/2021

Activitat: traducció al castellà dels subtítols del film "Entre la vida y la muerte"

Import sol·licitat: 894,00 €

Import subvencionable: 894,00 €

Import proposat: 536,40 €

Trajectòria del director/a de l'obra audiovisual: 3,5 punts

Internacionalització del projecte: 1 punts

Versió original de l'obra audiovisual: 0 punts

Interès i contingut del projecte: 4,5 punts

Puntuació total: 9 punts

**L0168 U10 N-SUB 522/21- 1**

Sol·licitant: Limmat Films, SL

Dates: 17/06/2021

Activitat: traducció al bengalí, francès, kurd, rus, turc i urdú dels subtítols del film "Ésser"

Import sol·licitat: 2.000,00 €

Import subvencionable: 2.000,00 €

Import proposat: 1.200,00 €

Trajectòria del director/a de l'obra audiovisual: 2 punts

Internacionalització del projecte: 2 punts

Versió original de l'obra audiovisual: 1 punts

Interès i contingut del projecte: 4,5 punts

Puntuació total: 9,5 punts

**L0168 U10 N-SUB 523/21- 1**

Sol·licitant: Boogaloo Films SL

Dates: 17/06/2021

Activitat: traducció a l'anglès i castellà dels subtítols del film "Magaluf Ghost Town"

Import sol·licitat: 1.696,68 €



Doc. original signat per:  
Antònia Andúgar Andreu  
15/10/2021

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça web [csv.gencat.cat](#)

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0D21QPTERE0RFHASC5PVR4LB9XC88QBL

Data creació còpia:  
15/10/2021 13:51:31

Data caducitat còpia:  
15/10/2024 00:00:00

Pàgina 4 de 29

[Av Diagonal, 373 | 08008 Barcelona](#) | [+34 934 67 80 00](#) | [info@llull.cat](#) | [www.llull.cat](#) | [@irllull](#)



Import subvencionable: 1.424,10 €  
Import proposat: 1.210,49 €

Trajectòria del director/a de l'obra audiovisual: 3 punts  
Internacionalització del projecte: 3 punts  
Versió original de l'obra audiovisual: 0 punts  
Interès i contingut del projecte: 10,5 punts

Puntuació total: 16,5 punts

**L0168 U10 N-SUB 524/21- 1**

Sol·licitant: Inicia Films, SL  
Dates: 18/06/2021

Activitat: traducció a l'anglès i castellà dels subtítols del film "Cantando en las azoteas".  
Import sol·licitat: 3.000,00 €  
Import subvencionable: 2.435,00 €  
Import proposat: 1.704,50 €

Trajectòria del director/a de l'obra audiovisual: 3,5 punts  
Internacionalització del projecte: 1 punts  
Versió original de l'obra audiovisual: 0 punts  
Interès i contingut del projecte: 9 punts

Puntuació total: 13,5 punts

**L0168 U10 N-SUB 525/21- 1**

Sol·licitant: Testamento PCT, SL  
Artista: Mi vacío y yo  
Dates: 18/06/2021

Activitat: traducció a l'anglès i francès dels subtítols del film "Mi vacío y yo"  
Import sol·licitat: 2.815,00 €  
Import subvencionable: 2.815,00 €  
Import proposat: 1.970,50 €

Trajectòria del director/a de l'obra audiovisual: 3 punts  
Internacionalització del projecte: 1 punts  
Versió original de l'obra audiovisual: 0 punts  
Interès i contingut del projecte: 7,5 punts

Puntuació total: 11,5 punts

**L0168 U10 N-SUB 526/21- 1**

Sol·licitant: Clack Audiovisual SCCL  
Dates: 18/06/2021

Activitat: traducció a l'anglès i castellà dels subtítols del film "L'última cinta des de Bòsnia"  
Import sol·licitat: 640,00 €  
Import subvencionable: 640,00 €  
Import proposat: 448,00 €



Doc. original signat per:  
Antònia Andúgar Andreu  
15/10/2021

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça web [csv.gencat.cat](#)

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0D21QPTERE0RFHASC5PVR4LB9XC88QBL

Data creació còpia:  
15/10/2021 13:51:31

Data caducitat còpia:  
15/10/2024 00:00:00

Pàgina 5 de 29



Trajectòria del director/a de l'obra audiovisual: 3,5 punts  
Internacionalització del projecte: 3 punts  
Versió original de l'obra audiovisual: 0 punts  
Interès i contingut del projecte: 6,5 punts

Puntuació total: 13 punts

**L0168 U10 N-SUB 528/21- 1**

Sol·licitant: Amor y Lujo SL  
Dates: 17/06/2021  
Activitat: traducció a l'anglès i castellà dels subtítols del film "Passion"  
Import sol·licitat: 2.000,00 €  
Import subvencionable: 1.805,00 €  
Import proposat: 1.263,50 €

Trajectòria del director/a de l'obra audiovisual: 3,5 punts  
Internacionalització del projecte: 3 punts  
Versió original de l'obra audiovisual: 0 punts  
Interès i contingut del projecte: 5 punts

Puntuació total: 11,5 punts

**L0168 U10 N-SUB 532/21- 1**

Sol·licitant: Maragda Mediàtica, SL  
Dates: 18/06/2021  
Activitat: traducció a l'anglès, castellà i francès dels subtítols del film "Cartes a la presó, finestres entre murs"  
Import sol·licitat: 3.138,56 €  
Import subvencionable: 3.138,56 €  
Import proposat: 2.196,99 €

Trajectòria del director/a de l'obra audiovisual: 3 punts  
Internacionalització del projecte: 2 punts  
Versió original de l'obra audiovisual: 0 punts  
Interès i contingut del projecte: 7,5 punts

Puntuació total: 12,5 punts

**L0168 U10 N-SUB 533/21- 1**

Sol·licitant: Maragda Mediàtica SL  
Dates: 18/06/2021  
Activitat: traducció a l'alemany, anglès, castellà i italià dels subtítols del film "Música, la medecina de l'ànima"  
Import sol·licitat: 3.614,84 €  
Import subvencionable: 3.614,84 €  
Import proposat: 2.530,39 €

INSTITUT RAMON LLULL



Doc. original signat per:  
Antònia Andúgar Andreu  
15/10/2021

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça [web.csv.gencat.cat](#)

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0D21QPTERE0RFHASC5PVR4LB9XC88QBL

Data creació còpia:  
15/10/2021 13:51:31

Data caducitat còpia:  
15/10/2024 00:00:00

Pàgina 6 de 29



Trajectòria del director/a de l'obra audiovisual: 3,5 punts  
Internacionalització del projecte: 2 punts  
Versió original de l'obra audiovisual: 0 punts  
Interès i contingut del projecte: 6 punts

Puntuació total: 11,5 punts

**L0168 U10 N-SUB 534/21- 1**

Sol·licitant: Cornelius Films SL

Dates: 18/06/2021

Activitat: traducció a l'anglès, castellà i francès dels subtítols del film "La cuina dels homes"

Import sol·licitat: 4.658,00 €

Import subvencionable: 4.658,00 €

Import proposat: 3.726,40 €

Trajectòria del director/a de l'obra audiovisual: 2,5 punts  
Internacionalització del projecte: 2 punts  
Versió original de l'obra audiovisual: 1 punts  
Interès i contingut del projecte: 9,5 punts

Puntuació total: 15 punts

**L0168 U10 N-SUB 535/21- 1**

Sol·licitant: Apocalipsis Producciones Sociedad Limitada

Dates: 18/06/2021

Activitat: traducció a l'anglès i castellà dels subtítols del film "The last matador"

Import sol·licitat: 1.200,00 €

Import subvencionable: 1.200,00 €

Import proposat: 960,00 €

Trajectòria del director/a de l'obra audiovisual: 4 punts  
Internacionalització del projecte: 3 punts  
Versió original de l'obra audiovisual: 0 punts  
Interès i contingut del projecte: 7,5 punts

Puntuació total: 14,5 punts

**L0168 U10 N-SUB 536/21- 1**

Sol·licitant: De-De-Ema Visual, SL

Dates: 18/06/2021

Activitat: traducció a l'anglès, castellà i francès dels subtítols del film "El vent que ens mou"

Import sol·licitat: 1.368,00 €

Import subvencionable: 1.368,00 €

Import proposat: 957,60 €

Trajectòria del director/a de l'obra audiovisual: 2,5 punts  
Internacionalització del projecte: 2 punts  
Versió original de l'obra audiovisual: 1 punts

INSTITUT RAMON LLULL



Doc. original signat per:  
Antònia Andúgar Andreu  
15/10/2021

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça [web.csv.gencat.cat](#)

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0D21QPTERE0RFHASC5PVR4LB9XC88QBL

Data creació còpia:  
15/10/2021 13:51:31

Data caducitat còpia:  
15/10/2024 00:00:00

Pàgina 7 de 29

[Av Diagonal, 373 | 08008 Barcelona | +34 934 67 80 00 | info@llull.cat | www.llull.cat | @irlull](#)



Interès i contingut del projecte: 7,5 punts

Puntuació total: 13 punts

**L0168 U10 N-SUB 537/21- 1**

Sol·licitant: De-De-Ema Visual, SL

Dates: 19/06/2021

Activitat: traducció a l'anglès, castellà i francès dels subtítols del film "El cau".

Import sol·licitat: 2.142,00 €

Import subvencionable: 2.142,00 €

Import proposat: 1.285,20 €

Trajectòria del director/a de l'obra audiovisual: 3 punts

Internacionalització del projecte: 2 punts

Versió original de l'obra audiovisual: 1 punts

Interès i contingut del projecte: 4 punts

Puntuació total: 10 punts

**L0168 U10 N-SUB 539/21- 1**

Sol·licitant: Escola Catalana de Cinema i Televisió

Dates: 20/06/2021

Activitat: traducció a l'anglès, francès i italià dels subtítols del film "La veu de Thais"

Import sol·licitat: 3.557,62 €

Import subvencionable: 3.557,62 €

Import proposat: 2.134,57 €

Trajectòria del director/a de l'obra audiovisual: 2,5 punts

Internacionalització del projecte: 2 punts

Versió original de l'obra audiovisual: 0 punts

Interès i contingut del projecte: 6,5 punts

Puntuació total: 11 punts

**L0168 U10 N-SUB 540/21- 1**

Sol·licitant: Limmat Films SL

Dates: 20/06/2021

Activitat: traducció a l'àrab, castellà, persa, kurd, turc i urdú dels subtítols del film "The Pill"

Import sol·licitat: 2.369,00 €

Import subvencionable: 2.000,00 €

Import proposat: 1.200,00 €

Trajectòria del director/a de l'obra audiovisual: 2,5 punts

Internacionalització del projecte: 3 punts

Versió original de l'obra audiovisual: 0 punts

Interès i contingut del projecte: 4,5 punts

Puntuació total: 10 punts



Doc. original signat per:  
Antònia Andúgar Andreu  
15/10/2021

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça web [csv.gencat.cat](http://csv.gencat.cat)

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0D21QPTERE0RFHASC5PVR4LB9XC88QBL

Data creació còpia:  
15/10/2021 13:51:31

Data caducitat còpia:  
15/10/2024 00:00:00

Pàgina 8 de 29





**L0168 U10 N-SUB 541/21- 1**

Sol·licitant: Limmat Films SL

Dates: 20/06/2021

Activitat: traducció al kurd, turc i urdú dels subtítols del film "Made in China"

Import sol·licitat: 6.000,00 €

Import subvencionable: 6.000,00 €

Import proposat: 3.600,00 €

Trajectòria del director/a de l'obra audiovisual: 2 punts

Internacionalització del projecte: 4 punts

Versió original de l'obra audiovisual: 0 punts

Interès i contingut del projecte: 5 punts

Puntuació total: 11 punts

**L0168 U10 N-SUB 543/21- 1**

Sol·licitant: Limmat Films SL

Dates: 20/06/2021

Activitat: traducció a l'àrab,kurd, turc i urdú dels subtítols del film "Pilots"

Import sol·licitat: 6.720,00 €

Import subvencionable: 6.000,00 €

Import proposat: 3.600,00 €

Trajectòria del director/a de l'obra audiovisual: 2 punts

Internacionalització del projecte: 3 punts

Versió original de l'obra audiovisual: 1 punts

Interès i contingut del projecte: 3 punts

Puntuació total: 9 punts

**L0168 U10 N-SUB 546/21- 1**

Sol·licitant: Distinto Films SL

Dates: 21/06/2021

Activitat: traducció a l'anglès, búlgar i francès dels subtítols del film "Vasil"

Import sol·licitat: 3.603,60 €

Import subvencionable: 3.603,60 €

Import proposat: 2.522,52 €

Trajectòria del director/a de l'obra audiovisual: 2,5 punts

Internacionalització del projecte: 3 punts

Versió original de l'obra audiovisual: 0 punts

Interès i contingut del projecte: 7 punts

Puntuació total: 12,5 punts

INSTITUT RAMON LLULL



Doc.original signat per:  
Antònia Andúgar Andreu  
15/10/2021

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça web [csv.gencat.cat](#)

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0D21QPTERE0RFHASC5PVR4LB9XC88QBL

Data creació còpia:  
15/10/2021 13:51:31

Data caducitat còpia:  
15/10/2024 00:00:00

Pàgina 9 de 29

[Av Diagonal, 373 | 08008 Barcelona](#) | [+34 934 67 80 00](#) | [info@llull.cat](#) | [www.llull.cat](#) | [@irlull](#)



**L0168 U10 N-SUB 547/21- 1**

Sol·licitant: Persistirem Multimedia SCCL

Dates: 21/06/2021

Activitat: traducció a l'anglès, francès i portuguès dels subtítols del film "Encara hi ha algú al bosc"

Import sol·licitat: 3.909,50 €

Import subvencionable: 3.825,50 €

Import proposat: 2.677,85 €

Trajectòria del director/a de l'obra audiovisual: 3 punts

Internacionalització del projecte: 3 punts

Versió original de l'obra audiovisual: 0 punts

Interès i contingut del projecte: 6 punts

Puntuació total: 12 punts

**L0168 U10 N-SUB 548/21- 1**

Sol·licitant: Producciones Saurines SCCL

Dates: 21/06/2021

Activitat: traducció a l'anglès i castellà dels subtítols del film "Rere el vent de l'anarquisme"

Import sol·licitat: 800,00 €

Import subvencionable: 500,00 €

Import proposat: 300,00 €

Trajectòria del director/a de l'obra audiovisual: 2,5 punts

Internacionalització del projecte: 1 punts

Versió original de l'obra audiovisual: 1 punts

Interès i contingut del projecte: 6,5 punts

Puntuació total: 11 punts

**L0168 U10 N-SUB 550/21- 1**

Sol·licitant: Full Screen SL

Dates: 21/06/2021

Activitat: traducció a l'anglès i castellà dels subtítols del film "La ciutat dels àngels caiguts"

Import sol·licitat: 2.115,25 €

Import subvencionable: 1.564,00 €

Import proposat: 938,40 €

Trajectòria del director/a de l'obra audiovisual: 3 punts

Internacionalització del projecte: 1 punts

Versió original de l'obra audiovisual: 1 punts

Interès i contingut del projecte: 4,5 punts

Puntuació total: 9,5 punts

**L0168 U10 N-SUB 551/21- 1**

Sol·licitant: Camille Produccions SL

Dates: 21/06/2021



Doc. original signat per:  
Antònia Andúgar Andreu  
15/10/2021

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça [web.csv.gencat.cat](#)

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0D21QPTERE0RFHASC5PVR4LB9XC88QBL

Data creació còpia:  
15/10/2021 13:51:31

Data caducitat còpia:  
15/10/2024 00:00:00

Pàgina 10 de 29

[Av Diagonal, 373 | 08008 Barcelona](#) | [+34 934 67 80 00](#) | [info@llull.cat](#) | [www.llull.cat](#) | [@irllull](#)



Activitat: traducció a l'anglès i castellà dels subtítols del film "Susi. Una elefanta a l'habitació"  
Import sol·licitat: 1.870,00 €  
Import subvencionable: 1.870,00 €  
Import proposat: 1.309,00 €

Trajectòria del director/a de l'obra audiovisual: 2,5 punts  
Internacionalització del projecte: 2 punts  
Versió original de l'obra audiovisual: 1 punts  
Interès i contingut del projecte: 7 punts

Puntuació total: 12,5 punts

**L0168 U10 N-SUB 552/21- 1**

Sol·licitant: A Contracorriente Films SL  
Dates: 21/06/2021

Activitat: traducció a l'anglès, castellà i francès dels subtítols del film "Girasoles silvestres"  
Import sol·licitat: 6.000,00 €  
Import subvencionable: 6.000,00 €  
Import proposat: 4.800,00 €

Trajectòria del director/a de l'obra audiovisual: 4 punts  
Internacionalització del projecte: 3 punts  
Versió original de l'obra audiovisual: 0 punts  
Interès i contingut del projecte: 8,5 punts

Puntuació total: 15,5 punts

**L0168 U10 N-SUB 554/21- 1**

Sol·licitant: Nanouk Films, SL  
Dates: 21/06/2021

Activitat: traducció a l'anglès i castellà dels subtítols del film "Fuga"  
Import sol·licitat: 977,55 €  
Import subvencionable: 977,55 €  
Import proposat: 684,29 €

Trajectòria del director/a de l'obra audiovisual: 2,5 punts  
Internacionalització del projecte: 2 punts  
Versió original de l'obra audiovisual: 1 punts  
Interès i contingut del projecte: 6 punts

Puntuació total: 11,5 punts

**L0168 U10 N-SUB 555/21- 1**

Sol·licitant: Falca Visual SL  
Dates: 21/06/2021

Activitat: traducció a l'anglès i castellà dels subtítols del film "Néixer per néixer"  
Import sol·licitat: 2.039,00 €  
Import subvencionable: 1.548,25 €



Doc. original signat per:  
Antònia Andúgar Andreu  
15/10/2021

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça [web.csv.gencat.cat](#)

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0D21QPTERE0RFHASC5PVR4LB9XC88QBL

Data creació còpia:  
15/10/2021 13:51:31

Data caducitat còpia:  
15/10/2024 00:00:00

Pàgina 11 de 29

[Av Diagonal, 373 | 08008 Barcelona](#) | [+34 934 67 80 00](#) | [info@llull.cat](#) | [www.llull.cat](#) | [@irllull](#)



Import proposat: 1.083,78 €

Trajectòria del director/a de l'obra audiovisual: 3,5 punts  
Internacionalització del projecte: 1 punts  
Versió original de l'obra audiovisual: 1 punts  
Interès i contingut del projecte: 7,5 punts

Puntuació total: 13 punts

**L0168 U10 N-SUB 556/21- 1**

Sol·licitant: Nanouk Films, SL

Dates: 21/06/2021

Activitat: traducció a l'anglès i castellà del subtítols del film "El círculo"

Import sol·licitat: 3.450,00 €

Import subvencionable: 3.450,00 €

Import proposat: 2.070,00 €

Trajectòria del director/a de l'obra audiovisual: 3 punts  
Internacionalització del projecte: 2 punts  
Versió original de l'obra audiovisual: 0 punts  
Interès i contingut del projecte: 5 punts

Puntuació total: 10 punts

**L0168 U10 N-SUB 558/21- 1**

Sol·licitant: Maria dels Angels Tresserras Surroca

Dates: 21/06/2021

Activitat: traducció a l'anglès, castellà i francès dels subtítols del film "L'eternitat"

Import sol·licitat: 4.500,00 €

Import subvencionable: 4.500,00 €

Import proposat: 3.600,00 €

Trajectòria del director/a de l'obra audiovisual: 3,5 punts  
Internacionalització del projecte: 2 punts  
Versió original de l'obra audiovisual: 1 punts  
Interès i contingut del projecte: 9 punts

Puntuació total: 15,5 punts

**L0168 U10 N-SUB 559/21- 1**

Sol·licitant: Toned Media SL

Dates: 21/06/2021

Activitat: traducció a l'anglès i francès dels subtítols del film "Mía y Moi"

Import sol·licitat: 3.000,00 €

Import subvencionable: 3.000,00 €

Import proposat: 1.800,00 €

Trajectòria del director/a de l'obra audiovisual: 2 punts



Doc. original signat per:  
Antònia Andúgar Andreu  
15/10/2021

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça [web.csv.gencat.cat](#)

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0D21QPTERE0RFHASC5PVR4LB9XC88QBL

Data creació còpia:  
15/10/2021 13:51:31

Data caducitat còpia:  
15/10/2024 00:00:00

Pàgina 12 de 29

[Av Diagonal, 373 | 08008 Barcelona](#) | [+34 934 67 80 00](#) | [info@llull.cat](#) | [www.llull.cat](#) | [@irlull](#)



Internacionalització del projecte: 3 punts  
Versió original de l'obra audiovisual: 0 punts  
Interès i contingut del projecte: 6 punts

Puntuació total: 11 punts

**L0168 U10 N-SUB 560/21- 1**

Sol·licitant: Alba Sotorra SL

Dates: 21/06/2021

Activitat: traducció a l'anglès i castellà dels subtítols del film "El Retorn. La vida de l'ISIS"

Import sol·licitat: 740,00 €

Import subvencionable: 595,00 €

Import proposat: 416,50 €

Trajectòria del director/a de l'obra audiovisual: 3,5 punts

Internacionalització del projecte: 3 punts

Versió original de l'obra audiovisual: 0 punts

Interès i contingut del projecte: 6,5 punts

Puntuació total: 13 punts

**L0168 U10 N-SUB 561/21- 1**

Sol·licitant: Toned Media SL

Dates: 21/06/2021

Activitat: traducció a l'anglès, castellà i francès dels subtítols del film "Creumar la mar"

Import sol·licitat: 4.500,00 €

Import subvencionable: 4.500,00 €

Import proposat: 3.150,00 €

Trajectòria del director/a de l'obra audiovisual: 2,5 punts

Internacionalització del projecte: 4 punts

Versió original de l'obra audiovisual: 0 punts

Interès i contingut del projecte: 5,5 punts

Puntuació total: 12 punts

**L0168 U10 N-SUB 563/21- 1**

Sol·licitant: Broadcaster Audiovisual Services SL

Dates: 21/06/2021

Activitat: traducció a l'alemany i castellà dels subtítols del film "Les set caixes"

Import sol·licitat: 5.500,00 €

Import subvencionable: 5.500,00 €

Import proposat: 3.300,00 €

Trajectòria del director/a de l'obra audiovisual: 3 punts

Internacionalització del projecte: 1 punts

Versió original de l'obra audiovisual: 0 punts

Interès i contingut del projecte: 6,5 punts



Doc. original signat per:  
Antònia Andúgar Andreu  
15/10/2021

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça [web.csv.gencat.cat](#)

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0D21QPTERE0RFHASC5PVR4LB9XC88QBL

Data creació còpia:  
15/10/2021 13:51:31

Data caducitat còpia:  
15/10/2024 00:00:00

Pàgina 13 de 29

[Av Diagonal, 373 | 08008 Barcelona](#) | [+34 934 67 80 00](#) | [info@llull.cat](#) | [www.llull.cat](#) | [@irlull](#)



Puntuació total: 10,5 punts

**L0168 U10 N-SUB 565/21- 1**

Sol·licitant: Gadea Productions SL

Dates: 21/06/2021

Activitat: traducció a l'anglès, noruec i serbi dels subtítols del film "Oh Dear Sara"

Import sol·licitat: 2.400,00 €

Import subvencionable: 2.400,00 €

Import proposat: 1.680,00 €

Trajectòria del director/a de l'obra audiovisual: 2,5 punts

Internacionalització del projecte: 3 punts

Versió original de l'obra audiovisual: 0 punts

Interès i contingut del projecte: 7 punts

Puntuació total: 12,5 punts

**L0168 U10 N-SUB 566/21- 1**

Sol·licitant: Elsabeth SCP

Dates: 21/06/2021

Activitat: traducció a l'anglès, castellà i francès dels subtítols del film "Totes les criatures"

Import sol·licitat: 3.775,00 €

Import subvencionable: 3.775,00 €

Import proposat: 3.020,00 €

Trajectòria del director/a de l'obra audiovisual: 3 punts

Internacionalització del projecte: 2 punts

Versió original de l'obra audiovisual: 1 punts

Interès i contingut del projecte: 9 punts

Puntuació total: 15 punts

**L0168 U10 N-SUB 567/21- 1**

Sol·licitant: Chavalas la pelicula AIE

Dates: 21/06/2021

Activitat: traducció a l'anglès dels subtítols del film "Chavalas"

Import sol·licitat: 3.025,00 €

Import subvencionable: 2.500,00 €

Import proposat: 1.750,00 €

Trajectòria del director/a de l'obra audiovisual: 2,5 punts

Internacionalització del projecte: 2 punts

Versió original de l'obra audiovisual: 0 punts

Interès i contingut del projecte: 8,5 punts

Puntuació total: 13 punts



Doc. original signat per:  
Antònia Andúgar Andreu  
15/10/2021

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça [web.csv.gencat.cat](#)

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0D21QPTERE0RFHASC5PVR4LB9XC88QBL

Data creació còpia:  
15/10/2021 13:51:31

Data caducitat còpia:  
15/10/2024 00:00:00

Pàgina 14 de 29

[Av Diagonal, 373 | 08008 Barcelona](#) | [+34 934 67 80 00](#) | [info@llull.cat](#) | [www.llull.cat](#) | [@irllull](#)



**L0168 U10 N-SUB 570/21- 1**

Sol·licitant: Carolina Daniella de Lourdes Astudillo Muñoz

Dates: 21/06/2021

Activitat: traducció a l'anglès i francès dels subtítols del film "Canción a una dama en la sombra"

Import sol·licitat: 3.970,71 €

Import subvencionable: 3.859,99 €

Import proposat: 2.315,99 €

Trajectòria del director/a de l'obra audiovisual: 3 punts

Internacionalització del projecte: 2 punts

Versió original de l'obra audiovisual: 0 punts

Interès i contingut del projecte: 5 punts

Puntuació total: 10 punts

Ha de dir:

**ANNEX I**

**L0168 U10 N-SUB 417/21- 1**

Sol·licitant: Susanna Barranco Iglesias

Dates: 02/06/2021

Activitat: traducció a l'anglès dels subtítols del film "Breathe"

Import sol·licitat: 1.938,00 €

Import subvencionable: 1.938,00 €

Import proposat: 1.162,80 €

Trajectòria del director/a de l'obra audiovisual: 3 punts

Internacionalització del projecte: 2 punts

Versió original de l'obra audiovisual: 0 punts

Interès i contingut del projecte: 5,5 punts

Puntuació total: 10,5 punts

**L0168 U10 N-SUB 422/21- 1**

Sol·licitant: Zeba Produccions, SL

Dates: 02/06/2021

Activitat: traducció a l'anglès, castellà i francès dels subtítols del film "Catalunya Nord, la llengua enyorada"

Import sol·licitat: 4.871,79 €

Import subvencionable: 4.871,79 €

Import proposat: 3.410,25 €

Trajectòria del director/a de l'obra audiovisual: 2 punts

Internacionalització del projecte: 2 punts

Versió original de l'obra audiovisual: 1 punts



Doc. original signat per:  
Antònia Andúgar Andreu  
15/10/2021

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça web [csv.gencat.cat](#)

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0D21QPTERE0RFHASC5PVR4LB9XC88QBL

Data creació còpia:  
15/10/2021 13:51:31

Data caducitat còpia:  
15/10/2024 00:00:00

Pàgina 15 de 29

[Av Diagonal, 373 | 08008 Barcelona](#) | [+34 934 67 80 00](#) | [info@llull.cat](#) | [www.llull.cat](#) | [@irllull](#)



Interès i contingut del projecte: 8 punts

Puntuació total: 13 punts

**L0168 U10 N-SUB 445/21- 1**

Sol·licitant: Olpama Films

Dates: 04/06/2021

Activitat: traducció a l'anglès, castellà i francès dels subtítols del film "En attendant mai"

Import sol·licitat: 6.000,00 €

Import subvencionable: 6.000,00 €

Import proposat: 4.200,00 €

Trajectòria del director/a de l'obra audiovisual: 3 punts

Internacionalització del projecte: 2 punts

Versió original de l'obra audiovisual: 0 punts

Interès i contingut del projecte: 7,5 punts

Puntuació total: 12,5 punts

**L0168 U10 N-SUB 477/21- 1**

Sol·licitant: José Pérez González

Dates: 07/06/2021

Activitat: traducció a l'anglès i castellà dels subtítols del film "Camping Life (la ciutat efímera)"

Import sol·licitat: 742,80 €

Import subvencionable: 742,53 €

Import proposat: 445,52 €

Trajectòria del director/a de l'obra audiovisual: 3 punts

Internacionalització del projecte: 1 punts

Versió original de l'obra audiovisual: 1 punts

Interès i contingut del projecte: 5,5 punts

Puntuació total: 10,5 punts

**L0168 U10 N-SUB 506/21- 1**

Sol·licitant: Galápagos Media S.L.

Artista: Tros

Dates: 10/06/2021

Activitat: traducció a l'anglès i castellà dels subtítols del film "Tros"

Import sol·licitat: 2.000,00 €

Import subvencionable: 1.664,00 €

Import proposat: 1.164,80 €

Trajectòria del director/a de l'obra audiovisual: 2,5 punts

Internacionalització del projecte: 2 punts

Versió original de l'obra audiovisual: 1 punts

Interès i contingut del projecte: 7,5 punts



Doc. original signat per:  
Antònia Andúgar Andreu  
15/10/2021

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça [web.csv.gencat.cat](#)

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0D21QPTERE0RFHASC5PVR4LB9XC88QBL

Data creació còpia:  
15/10/2021 13:51:31

Data caducitat còpia:  
15/10/2024 00:00:00

Pàgina 16 de 29



[Av Diagonal, 373 | 08008 Barcelona](#) | [+34 934 67 80 00](#) | [info@llull.cat](#) | [www.llull.cat](#) | [@irlull](#)



Puntuació total: 13 punts

**L0168 U10 N-SUB 510/21- 1**

Sol·licitant: Ana Inés Fernandez

Dates: 14/06/2021

Activitat: traducció a l'anglès, castellà, francès i portuguès dels subtítols del film "Avistament 1978"

Import sol·licitat: 1.000,00 €

Import subvencionable: 1.000,00 €

Import proposat: 800,00 €

Trajectòria del director/a de l'obra audiovisual: 5 punts

Internacionalització del projecte: 3 punts

Versió original de l'obra audiovisual: 1 punts

Interès i contingut del projecte: 8 punts

Puntuació total: 14,5 punts

**L0168 U10 N-SUB 518/21- 1**

Sol·licitant: Testamento PCT, SL

Dates: 16/06/2021

Activitat: traducció a l'anglès dels subtítols del film "El ventre del mar"

Import sol·licitat: 2.350,00 €

Import subvencionable: 2.350,00 €

Import proposat: 1.880,00 €

Trajectòria del director/a de l'obra audiovisual: 4 punts

Internacionalització del projecte: 2 punts

Versió original de l'obra audiovisual: 1 punts

Interès i contingut del projecte: 8 punts

Puntuació total: 15 punts

**L0168 U10 N-SUB 519/21- 1**

Sol·licitant: KaBoGa art & films creacions individuals S.L.

Dates: 17/06/2021

Activitat: traducció a l'anglès i castellà dels subtítols del film "Sinjar"

Import sol·licitat: 2.300,00 €

Import subvencionable: 2.300,00 €

Import proposat: 1.840,00 €

Trajectòria del director/a de l'obra audiovisual: 3,5 punts

Internacionalització del projecte: 2 punts

Versió original de l'obra audiovisual: 0 punts

Interès i contingut del projecte: 9 punts

Puntuació total: 14,5 punts



Doc. original signat per:  
Antònia Andúgar Andreu  
15/10/2021

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça [web.csv.gencat.cat](#)

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0D21QPTERE0RFHASC5PVR4LB9XC88QBL

Data creació còpia:  
15/10/2021 13:51:31

Data caducitat còpia:  
15/10/2024 00:00:00

Pàgina 17 de 29

[Av Diagonal, 373 | 08008 Barcelona](#) | [+34 934 67 80 00](#) | [info@llull.cat](#) | [www.llull.cat](#) | [@irllull](#)



**L0168 U10 N-SUB 520/21- 1**

Sol·licitant: Erburu Irigoyen Garazi y Lameiro Garayoa Ione Atenea y Carmen Marina

Dates: 17/06/2021

Activitat: traducció a l' anglès, basc o èuscar i castellà dels subtítols del film "Los caballos mueren al amanecer"

Import sol·licitat: 1.295,00 €

Import subvencionable: 1.295,00 €

Import proposat: 906,50 €

Trajectòria del director/a de l'obra audiovisual: 2,5 punts

Internacionalització del projecte: 2 punts

Versió original de l'obra audiovisual: 0 punts

Interès i contingut del projecte: 7 punts

Puntuació total: 11,5 punts

**L0168 U10 N-SUB 521/21- 1**

Sol·licitant: Fasten Seat Belt, SL

Dates: 17/06/2021

Activitat: traducció al castellà dels subtítols del film "Entre la vida y la muerte"

Import sol·licitat: 894,00 €

Import subvencionable: 894,00 €

Import proposat: 536,40 €

Trajectòria del director/a de l'obra audiovisual: 3,5 punts

Internacionalització del projecte: 1 punts

Versió original de l'obra audiovisual: 0 punts

Interès i contingut del projecte: 4,5 punts

Puntuació total: 9 punts

**L0168 U10 N-SUB 522/21- 1**

Sol·licitant: Limmat Films, SL

Dates: 17/06/2021

Activitat: traducció al bengalí, francès, kurd, rus, turc i urdú dels subtítols del film "Ésser".

Import sol·licitat: 2.000,00 €

Import subvencionable: 2.000,00 €

Import proposat: 1.200,00 €

Trajectòria del director/a de l'obra audiovisual: 2 punts

Internacionalització del projecte: 2 punts

Versió original de l'obra audiovisual: 1 punts

Interès i contingut del projecte: 4,5 punts

Puntuació total: 9,5 punts



Doc. original signat per:  
Antònia Andúgar Andreu  
15/10/2021

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça web [csv.gencat.cat](#)

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0D21QPTERE0RFHASC5PVR4LB9XC88QBL

Data creació còpia:  
15/10/2021 13:51:31

Data caducitat còpia:  
15/10/2024 00:00:00

Pàgina 18 de 29

[Av Diagonal, 373 | 08008 Barcelona](#) | [+34 934 67 80 00](#) | [info@llull.cat](#) | [www.llull.cat](#) | [@irlull](#)



**L0168 U10 N-SUB 523/21- 1**

Sol·licitant: Boogaloo Films SL

Dates: 17/06/2021

Activitat: traducció a l'anglès i castellà dels subtítols del film "Magaluf Ghost Town"

Import sol·licitat: 1.696,68 €

Import subvencionable: 1.424,10 €

Import proposat: 1.210,49 €

Trajectòria del director/a de l'obra audiovisual: 3 punts

Internacionalització del projecte: 3 punts

Versió original de l'obra audiovisual: 0 punts

Interès i contingut del projecte: 10,5 punts

Puntuació total: 16,5 punts

**L0168 U10 N-SUB 524/21- 1**

Sol·licitant: Inicia Films, SL

Dates: 18/06/2021

Activitat: traducció a l'anglès i castellà dels subtítols del film "Cantando en las azoteas".

Import sol·licitat: 3.000,00 €

Import subvencionable: 2.435,00 €

Import proposat: 1.704,50 €

Trajectòria del director/a de l'obra audiovisual: 3,5 punts

Internacionalització del projecte: 1 punts

Versió original de l'obra audiovisual: 0 punts

Interès i contingut del projecte: 9 punts

Puntuació total: 13,5 punts

**L0168 U10 N-SUB 525/21- 1**

Sol·licitant: Testamento PCT, SL

Artista: Mi vacío y yo

Dates: 18/06/2021

Activitat: traducció a l'anglès i francès dels subtítols del film "Mi vacío y yo"

Import sol·licitat: 2.815,00 €

Import subvencionable: 2.815,00 €

Import proposat: 1.970,50 €

Trajectòria del director/a de l'obra audiovisual: 3 punts

Internacionalització del projecte: 1 punts

Versió original de l'obra audiovisual: 0 punts

Interès i contingut del projecte: 7,5 punts

Puntuació total: 11,5 punts



Doc. original signat per:  
Antònia Andúgar Andreu  
15/10/2021

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça web [csv.gencat.cat](#)

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0D21QPTERE0RFHASC5PVR4LB9XC88QBL

Data creació còpia:  
15/10/2021 13:51:31

Data caducitat còpia:  
15/10/2024 00:00:00

Pàgina 19 de 29

[Av Diagonal, 373 | 08008 Barcelona](#) | [+34 934 67 80 00](#) | [info@llull.cat](#) | [www.llull.cat](#) | [@irllull](#)



**L0168 U10 N-SUB 526/21- 1**

Sol·licitant: Clack Audiovisual SCCL

Dates: 18/06/2021

Activitat: traducció a l'anglès i castellà dels subtítols del film "L'última cinta des de Bòsnia"

Import sol·licitat: 640,00 €

Import subvencionable: 640,00 €

Import proposat: 448,00 €

Trajectòria del director/a de l'obra audiovisual: 3,5 punts

Internacionalització del projecte: 3 punts

Versió original de l'obra audiovisual: 0 punts

Interès i contingut del projecte: 6,5 punts

Puntuació total: 13 punts

**L0168 U10 N-SUB 528/21- 1**

Sol·licitant: Amor y Lujo SL

Dates: 17/06/2021

Activitat: traducció a l'anglès i castellà dels subtítols del film "Passion"

Import sol·licitat: 2.000,00 €

Import subvencionable: 1.805,00 €

Import proposat: 1.263,50 €

Trajectòria del director/a de l'obra audiovisual: 3,5 punts

Internacionalització del projecte: 3 punts

Versió original de l'obra audiovisual: 0 punts

Interès i contingut del projecte: 5 punts

Puntuació total: 11,5 punts

**L0168 U10 N-SUB 530/21- 1**

Sol·licitant: Amor y Lujo, SL

Dates: 18/06/2021

Activitat: traducció a l'anglès i castellà dels subtítols del film "Las Infantas"

Import sol·licitat: 900,00 €

Import subvencionable: 900,00 €

Import proposat: 630,00 €

Trajectòria del director/a de l'obra audiovisual: 3 punts

Internacionalització del projecte: 2 punts

Versió original de l'obra audiovisual: 0 punts

Interès i contingut del projecte: 7,5 punts

Puntuació total: 12,5 punts

**L0168 U10 N-SUB 532/21- 1**

Sol·licitant: Maragda Mediàtica, SL

Dates: 18/06/2021



Doc. original signat per:  
Antònia Andúgar Andreu  
15/10/2021

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça [web.csv.gencat.cat](#)

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0D21QPTERE0RFHASC5PVR4LB9XC88QBL

Data creació còpia:  
15/10/2021 13:51:31

Data caducitat còpia:  
15/10/2024 00:00:00

Pàgina 20 de 29

[Av Diagonal, 373 | 08008 Barcelona](#) | [+34 934 67 80 00](#) | [info@llull.cat](#) | [www.llull.cat](#) | [@irlull](#)



Activitat: traducció a l'anglès, castellà i francès dels subtítols del film "Cartes a la presó, finestres entre murs"

Import sol·licitat: 3.138,56 €

Import subvencionable: 3.138,56 €

Import proposat: 2.196,99 €

Trajectòria del director/a de l'obra audiovisual: 3 punts

Internacionalització del projecte: 2 punts

Versió original de l'obra audiovisual: 0 punts

Interès i contingut del projecte: 7,5 punts

Puntuació total: 12,5 punts

**L0168 U10 N-SUB 533/21- 1**

Sol·licitant: Maragda Mediàtica SL

Dates: 18/06/2021

Activitat: traducció a l'alemany, anglès, castellà i italià dels subtítols del film "Música, la medecina de l'ànima"

Import sol·licitat: 3.614,84 €

Import subvencionable: 3.614,84 €

Import proposat: 2.530,39 €

Trajectòria del director/a de l'obra audiovisual: 3,5 punts

Internacionalització del projecte: 2 punts

Versió original de l'obra audiovisual: 0 punts

Interès i contingut del projecte: 6 punts

Puntuació total: 11,5 punts

**L0168 U10 N-SUB 534/21- 1**

Sol·licitant: Cornelius Films SL

Dates: 18/06/2021

Activitat: traducció a l'anglès, castellà i francès dels subtítols del film "La cuina dels homes"

Import sol·licitat: 4.658,00 €

Import subvencionable: 4.658,00 €

Import proposat: 3.726,40 €

Trajectòria del director/a de l'obra audiovisual: 2,5 punts

Internacionalització del projecte: 2 punts

Versió original de l'obra audiovisual: 1 punts

Interès i contingut del projecte: 9,5 punts

Puntuació total: 15 punts

**L0168 U10 N-SUB 535/21- 1**

Sol·licitant: Apocalipsis Producciones Sociedad Limitada

Dates: 18/06/2021

Activitat: traducció a l'anglès i castellà dels subtítols del film "The last matador"



Doc. original signat per:  
Antònia Andúgar Andreu  
15/10/2021

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça [web.csv.gencat.cat](#)

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0D21QPTERE0RFHASC5PVR4LB9XC88QBL

Data creació còpia:  
15/10/2021 13:51:31

Data caducitat còpia:  
15/10/2024 00:00:00

Pàgina 21 de 29

[Av Diagonal, 373 | 08008 Barcelona](#) | [+34 934 67 80 00](#) | [info@llull.cat](#) | [www.llull.cat](#) | [@irlull](#)



Import sol·licitat: 1.200,00 €  
Import subvencionable: 1.200,00 €  
Import proposat: 960,00 €

Trajectòria del director/a de l'obra audiovisual: 4 punts  
Internacionalització del projecte: 3 punts  
Versió original de l'obra audiovisual: 0 punts  
Interès i contingut del projecte: 7,5 punts

Puntuació total: 14,5 punts

**L0168 U10 N-SUB 536/21- 1**

Sol·licitant: De-De-Ema Visual, SL  
Dates: 18/06/2021

Activitat: traducció a l'anglès, castellà i francès dels subtítols del film "El vent que ens mou"

Import sol·licitat: 1.368,00 €  
Import subvencionable: 1.368,00 €  
Import proposat: 957,60 €

Trajectòria del director/a de l'obra audiovisual: 2,5 punts  
Internacionalització del projecte: 2 punts  
Versió original de l'obra audiovisual: 1 punts  
Interès i contingut del projecte: 7,5 punts

Puntuació total: 13 punts

**L0168 U10 N-SUB 537/21- 1**

Sol·licitant: De-De-Ema Visual, SL  
Dates: 19/06/2021

Activitat: traducció a l'anglès, castellà i francès dels subtítols del film "El cau".

Import sol·licitat: 2.142,00 €  
Import subvencionable: 2.142,00 €  
Import proposat: 1.285,20 €

Trajectòria del director/a de l'obra audiovisual: 3 punts  
Internacionalització del projecte: 2 punts  
Versió original de l'obra audiovisual: 1 punts  
Interès i contingut del projecte: 4 punts

Puntuació total: 10 punts

**L0168 U10 N-SUB 539/21- 1**

Sol·licitant: Escola Catalana de Cinema i Televisió  
Dates: 20/06/2021

Activitat: traducció a l'anglès, francès i italià dels subtítols del film "La veu de Thaïs"

Import sol·licitat: 3.557,62 €  
Import subvencionable: 3.557,62 €  
Import proposat: 2.134,57 €



Doc. original signat per:  
Antònia Andúgar Andreu  
15/10/2021

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça [web.csv.gencat.cat](#)

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0D21QPTERE0RFHASC5PVR4LB9XC88QBL

Data creació còpia:  
15/10/2021 13:51:31

Data caducitat còpia:  
15/10/2024 00:00:00

Pàgina 22 de 29



Trajectòria del director/a de l'obra audiovisual: 2,5 punts  
Internacionalització del projecte: 2 punts  
Versió original de l'obra audiovisual: 0 punts  
Interès i contingut del projecte: 6,5 punts

Puntuació total: 11 punts

**L0168 U10 N-SUB 540/21- 1**

Sol·licitant: Limmat Films SL  
Dates: 20/06/2021  
Activitat: traducció a l'àrab, castellà, persa, kurd, turc i urdú dels subtítols del film "The Pill"  
Import sol·licitat: 2.369,00 €  
Import subvencionable: 2.000,00 €  
Import proposat: 1.200,00 €

Trajectòria del director/a de l'obra audiovisual: 2,5 punts  
Internacionalització del projecte: 3 punts  
Versió original de l'obra audiovisual: 0 punts  
Interès i contingut del projecte: 4,5 punts

Puntuació total: 10 punts

**L0168 U10 N-SUB 541/21- 1**

Sol·licitant: Limmat Films SL  
Dates: 20/06/2021  
Activitat: traducció al kurd, turc i urdú dels subtítols del film "Made in China"  
Import sol·licitat: 6.000,00 €  
Import subvencionable: 6.000,00 €  
Import proposat: 3.600,00 €

Trajectòria del director/a de l'obra audiovisual: 2 punts  
Internacionalització del projecte: 4 punts  
Versió original de l'obra audiovisual: 0 punts  
Interès i contingut del projecte: 5 punts

Puntuació total: 11 punts

**L0168 U10 N-SUB 543/21- 1**

Sol·licitant: Limmat Films SL  
Dates: 20/06/2021  
Activitat: traducció a l'àrab, kurd, turc i urdú dels subtítols del film "Pilots"  
Import sol·licitat: 6.720,00 €  
Import subvencionable: 6.000,00 €  
Import proposat: 3.600,00 €

Trajectòria del director/a de l'obra audiovisual: 2 punts  
Internacionalització del projecte: 3 punts

INSTITUT RAMON LLULL



Doc. original signat per:  
Antònia Andúgar Andreu  
15/10/2021

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça [web.csv.gencat.cat](#)

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0D21QPTERE0RFHASC5PVR4LB9XC88QBL

Data creació còpia:  
15/10/2021 13:51:31

Data caducitat còpia:  
15/10/2024 00:00:00

Pàgina 23 de 29

[Av Diagonal, 373 | 08008 Barcelona](#) | [+34 934 67 80 00](#) | [info@llull.cat](#) | [www.llull.cat](#) | [@irlull](#)



Versió original de l'obra audiovisual: 1 punts  
Interès i contingut del projecte: 3 punts

Puntuació total: 9 punts

**L0168 U10 N-SUB 546/21- 1**

Sol·licitant: Distinto Films SL

Dates: 21/06/2021

Activitat: traducció a l'anglès, búlgar i francès dels subtítols del film "Vasil"

Import sol·licitat: 3.603,60 €

Import subvencionable: 3.603,60 €

Import proposat: 2.522,52 €

Trajectòria del director/a de l'obra audiovisual: 2,5 punts

Internacionalització del projecte: 3 punts

Versió original de l'obra audiovisual: 0 punts

Interès i contingut del projecte: 7 punts

Puntuació total: 12,5 punts

**L0168 U10 N-SUB 547/21- 1**

Sol·licitant: Persistirem Multimedia SCCL

Dates: 21/06/2021

Activitat: traducció a l'anglès, francès i portuguès dels subtítols del film "Encara hi ha algú al bosc"

Import sol·licitat: 3.909,50 €

Import subvencionable: 3.825,50 €

Import proposat: 2.677,85 €

Trajectòria del director/a de l'obra audiovisual: 3 punts

Internacionalització del projecte: 3 punts

Versió original de l'obra audiovisual: 0 punts

Interès i contingut del projecte: 6 punts

Puntuació total: 12 punts

**L0168 U10 N-SUB 548/21- 1**

Sol·licitant: Producciones Saurines SCCL

Dates: 21/06/2021

Activitat: traducció a l'anglès i castellà dels subtítols del film "Rere el vent de l'anarquisme"

Import sol·licitat: 800,00 €

Import subvencionable: 500,00 €

Import proposat: 300,00 €

Trajectòria del director/a de l'obra audiovisual: 2,5 punts

Internacionalització del projecte: 1 punts

Versió original de l'obra audiovisual: 1 punts

Interès i contingut del projecte: 6,5 punts



Doc. original signat per:  
Antònia Andúgar Andreu  
15/10/2021

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça web [csv.gencat.cat](#)

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0D21QPTERE0RFHASC5PVR4LB9XC88QBL

Data creació còpia:  
15/10/2021 13:51:31

Data caducitat còpia:  
15/10/2024 00:00:00

Pàgina 24 de 29



[Av Diagonal, 373 | 08008 Barcelona](#) | [+34 934 67 80 00](#) | [info@llull.cat](#) | [www.llull.cat](#) | [@irllull](#)



Puntuació total: 11 punts

**L0168 U10 N-SUB 550/21- 1**

Sol·licitant: Full Screen SL

Dates: 21/06/2021

Activitat: traducció a l'anglès i castellà dels subtítols del film "La ciutat dels àngels caiguts"

Import sol·licitat: 2.115,25 €

Import subvencionable: 1.564,00 €

Import proposat: 938,40 €

Trajectòria del director/a de l'obra audiovisual: 3 punts

Internacionalització del projecte: 1 punts

Versió original de l'obra audiovisual: 1 punts

Interès i contingut del projecte: 4,5 punts

Puntuació total: 9,5 punts

**L0168 U10 N-SUB 551/21- 1**

Sol·licitant: Camille Produccions SL

Dates: 21/06/2021

Activitat: traducció a l'anglès i castellà dels subtítols del film "Susi. Una elefanta a l'habitació"

Import sol·licitat: 1.870,00 €

Import subvencionable: 1.870,00 €

Import proposat: 1.309,00 €

Trajectòria del director/a de l'obra audiovisual: 2,5 punts

Internacionalització del projecte: 2 punts

Versió original de l'obra audiovisual: 1 punts

Interès i contingut del projecte: 7 punts

Puntuació total: 12,5 punts

**L0168 U10 N-SUB 552/21- 1**

Sol·licitant: A Contracorriente Films SL

Dates: 21/06/2021

Activitat: traducció a l'anglès, castellà i francès dels subtítols del film "Girasoles silvestres"

Import sol·licitat: 6.000,00 €

Import subvencionable: 6.000,00 €

Import proposat: 4.800,00 €

Trajectòria del director/a de l'obra audiovisual: 4 punts

Internacionalització del projecte: 3 punts

Versió original de l'obra audiovisual: 0 punts

Interès i contingut del projecte: 8,5 punts

Puntuació total: 15,5 punts



Doc. original signat per:  
Antònia Andúgar Andreu  
15/10/2021

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça [web.csv.gencat.cat](#)

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0D21QPTERE0RFHASC5PVR4LB9XC88QBL

Data creació còpia:  
15/10/2021 13:51:31

Data caducitat còpia:  
15/10/2024 00:00:00

Pàgina 25 de 29

[Av Diagonal, 373 | 08008 Barcelona](#) | [+34 934 67 80 00](#) | [info@llull.cat](#) | [www.llull.cat](#) | [@irllull](#)



**L0168 U10 N-SUB 554/21- 1**

Sol·licitant: Nanouk Films, SL

Dates: 21/06/2021

Activitat: traducció a l'anglès i castellà dels subtítols del film "Fuga"

Import sol·licitat: 977,55 €

Import subvencionable: 977,55 €

Import proposat: 684,29 €

Trajectòria del director/a de l'obra audiovisual: 2,5 punts

Internacionalització del projecte: 2 punts

Versió original de l'obra audiovisual: 1 punts

Interès i contingut del projecte: 6 punts

Puntuació total: 11,5 punts

**L0168 U10 N-SUB 555/21- 1**

Sol·licitant: Falca Visual SL

Dates: 21/06/2021

Activitat: traducció a l'anglès i castellà dels subtítols del film "Néixer per néixer"

Import sol·licitat: 2.039,00 €

Import subvencionable: 1.548,25 €

Import proposat: 1.083,78 €

Trajectòria del director/a de l'obra audiovisual: 3,5 punts

Internacionalització del projecte: 1 punts

Versió original de l'obra audiovisual: 1 punts

Interès i contingut del projecte: 7,5 punts

Puntuació total: 13 punts

**L0168 U10 N-SUB 556/21- 1**

Sol·licitant: Nanouk Films, SL

Dates: 21/06/2021

Activitat: traducció a l'anglès i castellà dels subtítols del film "El círculo"

Import sol·licitat: 3.450,00 €

Import subvencionable: 3.450,00 €

Import proposat: 2.070,00 €

Trajectòria del director/a de l'obra audiovisual: 3 punts

Internacionalització del projecte: 2 punts

Versió original de l'obra audiovisual: 0 punts

Interès i contingut del projecte: 5 punts

Puntuació total: 10 punts

**L0168 U10 N-SUB 558/21- 1**

Sol·licitant: Maria dels Angels Tresserras Surroca

Dates: 21/06/2021



Doc. original signat per:  
Antònia Andúgar Andreu  
15/10/2021

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça [web.csv.gencat.cat](#)

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0D21QPTERE0RFHASC5PVR4LB9XC88QBL

Data creació còpia:  
15/10/2021 13:51:31

Data caducitat còpia:  
15/10/2024 00:00:00

Pàgina 26 de 29

[Av Diagonal, 373|08008 Barcelona](#) | [+34 934 67 80 00](#) | [info@llull.cat](#) | [www.llull.cat](#) | [@irlull](#)



Activitat: traducció a l'anglès, castellà i francès dels subtítols del film "L'eternitat"  
Import sol·licitat: 4.500,00 €  
Import subvencionable: 4.500,00 €  
Import proposat: 3.600,00 €

Trajectòria del director/a de l'obra audiovisual: 3,5 punts  
Internacionalització del projecte: 2 punts  
Versió original de l'obra audiovisual: 1 punts  
Interès i contingut del projecte: 9 punts

Puntuació total: 15,5 punts

**L0168 U10 N-SUB 559/21- 1**

Sol·licitant: Toned Media SL  
Dates: 21/06/2021

Activitat: traducció a l'anglès i francès dels subtítols del film "Mía y Moi"  
Import sol·licitat: 3.000,00 €  
Import subvencionable: 3.000,00 €  
Import proposat: 1.800,00 €

Trajectòria del director/a de l'obra audiovisual: 2 punts  
Internacionalització del projecte: 3 punts  
Versió original de l'obra audiovisual: 0 punts  
Interès i contingut del projecte: 6 punts

Puntuació total: 11 punts

**L0168 U10 N-SUB 560/21- 1**

Sol·licitant: Alba Sotorra SL  
Dates: 21/06/2021

Activitat: traducció a l'anglès i castellà dels subtítols del film "El Retorn. La vida de l'ISIS"  
Import sol·licitat: 740,00 €  
Import subvencionable: 595,00 €  
Import proposat: 416,50 €

Trajectòria del director/a de l'obra audiovisual: 3,5 punts  
Internacionalització del projecte: 3 punts  
Versió original de l'obra audiovisual: 0 punts  
Interès i contingut del projecte: 6,5 punts

Puntuació total: 13 punts

**L0168 U10 N-SUB 561/21- 1**

Sol·licitant: Toned Media SL  
Dates: 21/06/2021

Activitat: traducció a l'anglès, castellà i francès dels subtítols del film "Creumar la mar"  
Import sol·licitat: 4.500,00 €  
Import subvencionable: 4.500,00 €



Doc.original signat per:  
Antònia Andúgar Andreu  
15/10/2021

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça [web.csv.gencat.cat](#)

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0D21QPTERE0RFHASC5PVR4LB9XC88QBL

Data creació còpia:  
15/10/2021 13:51:31

Data caducitat còpia:  
15/10/2024 00:00:00

Pàgina 27 de 29



Import proposat: 3.150,00 €

Trajectòria del director/a de l'obra audiovisual: 2,5 punts  
Internacionalització del projecte: 4 punts  
Versió original de l'obra audiovisual: 0 punts  
Interès i contingut del projecte: 5,5 punts

Puntuació total: 12 punts

**L0168 U10 N-SUB 563/21- 1**

Sol·licitant: Broadcaster Audiovisual Services SL

Dates: 21/06/2021

Activitat: traducció a l'alemany i castellà dels subtítols del film "Les set caixes"

Import sol·licitat: 5.500,00 €

Import subvencionable: 5.500,00 €

Import proposat: 3.300,00 €

Trajectòria del director/a de l'obra audiovisual: 3 punts  
Internacionalització del projecte: 1 punts  
Versió original de l'obra audiovisual: 0 punts  
Interès i contingut del projecte: 6,5 punts

Puntuació total: 10,5 punts

**L0168 U10 N-SUB 565/21- 1**

Sol·licitant: Gadea Productions SL

Dates: 21/06/2021

Activitat: traducció a l'anglès, noruec i serbi dels subtítols del film "Oh Dear Sara"

Import sol·licitat: 2.400,00 €

Import subvencionable: 2.400,00 €

Import proposat: 1.680,00 €

Trajectòria del director/a de l'obra audiovisual: 2,5 punts  
Internacionalització del projecte: 3 punts  
Versió original de l'obra audiovisual: 0 punts  
Interès i contingut del projecte: 7 punts

Puntuació total: 12,5 punts

**L0168 U10 N-SUB 566/21- 1**

Sol·licitant: Elsabeth SCP

Dates: 21/06/2021

Activitat: traducció a l'anglès, castellà i francès dels subtítols del film "Totes les criatures"

Import sol·licitat: 3.775,00 €

Import subvencionable: 3.775,00 €

Import proposat: 3.020,00 €

Trajectòria del director/a de l'obra audiovisual: 3 punts



Doc. original signat per:  
Antònia Andúgar Andreu  
15/10/2021

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça web [csv.gencat.cat](#)

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0D21QPTERE0RFHASC5PVR4LB9XC88QBL

Data creació còpia:  
15/10/2021 13:51:31

Data caducitat còpia:  
15/10/2024 00:00:00

Pàgina 28 de 29



Internacionalització del projecte: 2 punts  
Versió original de l'obra audiovisual: 1 punts  
Interès i contingut del projecte: 9 punts

Puntuació total: 15 punts

**L0168 U10 N-SUB 567/21- 1**

Sol·licitant: Chavalas la pel·lícula AIE

Dates: 21/06/2021

Activitat: traducció a l'anglès dels subtítols del film "Chavalas"

Import sol·licitat: 3.025,00 €

Import subvencionable: 2.500,00 €

Import proposat: 1.750,00 €

Trajectòria del director/a de l'obra audiovisual: 2,5 punts

Internacionalització del projecte: 2 punts

Versió original de l'obra audiovisual: 0 punts

Interès i contingut del projecte: 8,5 punts

Puntuació total: 13 punts

**L0168 U10 N-SUB 570/21- 1**

Sol·licitant: Carolina Daniella de Lourdes Astudillo Muñoz

Dates: 21/06/2021

Activitat: traducció a l'anglès i francès dels subtítols del film "Canción a una dama en la sombra"

Import sol·licitat: 3.970,71 €

Import subvencionable: 3.859,99 €

Import proposat: 2.315,99 €

Trajectòria del director/a de l'obra audiovisual: 3 punts

Internacionalització del projecte: 2 punts

Versió original de l'obra audiovisual: 0 punts

Interès i contingut del projecte: 5 punts

Puntuació total: 10 punts

La Instructora  
Antònia Andúgar i Andreu

INSTITUT RAMON LLULL



Doc. original signat per:  
Antònia Andúgar Andreu  
15/10/2021

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la integritat d'aquest document a l'adreça web [csv.gencat.cat](#)

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0D21QPTERE0RFHASC5PVR4LB9XC88QBL

Data creació còpia:  
15/10/2021 13:51:31

Data caducitat còpia:  
15/10/2024 00:00:00

Pàgina 29 de 29